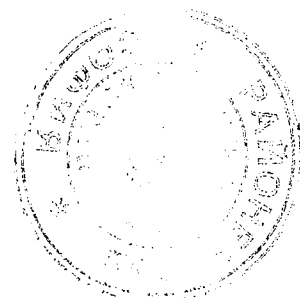


РЕШЕНИЕ

гр. София, 03.10.2016 г.

В ИМЕТО НА НАРОДА



СОФИЙСКИ РАЙОНЕН СЪД, НАКАЗАТЕЛНО ОТДЕЛЕНИЕ, 110 състав, в открито съдебно заседание, проведено на шестнадесети март две хиляди и шестнадесета година в състав:

ПРЕДСЕДАТЕЛ: ПЕТКО ПЕТКОВ

при участието на секретаря Камелия Стоянова, като разгледа докладваното от съдията НАХД № 14659 по описа за 2015 г., за да се произнесе, взе предвид:

Производството е по реда на чл. 59 и следв. от ЗАНН.

С Наказателно постановление № РД-10-96/14.07.2015 г., постановено от Председателя на Съвета за електронни медии на „БТВ МЕДИА ГРУП“ ЕАД, е наложена „имуществена санкция“ в размер на 3 000 лева за извършено административно нарушение по чл. 89, ал. 1 от Закона за радиото и телевизията.

Срещу така постановеното наказателно постановление е подадена жалба от „БТВ МЕДИА ГРУП“ ЕАД, в която са релевирани доводи за неговата неправилност. В хода на съдебното производство процесуалният представител на жалбоподателя моли за отмяна на обжалваното постановление.

Процесуалният представител на въззиваемата страна оспорва подадената жалба и моли то да бъде потвърдено.

Въз основа на събраните по делото доказателства съдът приема следната фактическа обстановка:

На 30.10.2014 г. в часовия пояс от 20.00 часа до 21.00 часа, по програма „БТВ“, идентифицирана с таймер – сигнал и лого в горния ляв ъгъл на екрана, се разпространили два рекламни блока с обща продължителност 13 минути и 40 секунди в следната хронология:

От 20.07.45 часа до 20.14.33 часа се излъчва рекламен блок, съдържащ в хронологична последователност търговски съобщения на ТЕРАФЛУ, REVITALIFT на L'OREAL, ВИБРОЦИЛ, Beke, 7DAYS CHOKO, VIVACOM 3G, сироп за кашлица Бронхикум, шампоан HEAD&SHOULDERS, TEFAL, банка ДСК, Domestos, Vitagold, felix FANTASTIC, TECHNOPOLIS и Proatenal Perfect. Общата им продължителност е 6 минути и 48 секунди.

От 20.30.10 часа до 20.37.02 часа се излъчва обозначен рекламен блок, съдържащ в хронологична последователност търговски съобщения на Lidl, Отривин Ментол, Schweppes,

L'OREAL, Coca cola, Грипекс Хот Актив Макс, месни продукти ГРАДУС, матраци ТЕД с Kaufland, ТЕРАФЛУ, кренвирши Leki, GARNIER и магазини BILLA. Общата им продължителност е 6 минути и 52 секунди.

Това било установено на 23.01.2015 г. в административната сграда на СЕМ, находяща се на бул. „Шипченски проход“ № 69, след преглед на записи от Интегралната система за мониторинг на СЕМ (ИСМ) на телевизионна програма на „БТВ“. За това и с тези фактически констатации св. съставила АУАН № НД-01-119/14.04.2015 г. за извършено от „БТВ МЕДИА ГРУП“ ЕАД административно нарушение по чл. 89, ал. 1 ЗРТ.

Въз основа на така съставения АУАН било издадено и атакуваното наказателно постановление № РД-10-96/14.07.2015 г., постановено от Председателя на Съвета за електронни медии на „БТВ МЕДИА ГРУП“ ЕАД, е наложена „имуществена санкция“ в размер на 3 000 лева за извършено административно нарушение по чл. 89, ал. 1 от Закона за радиото и телевизията.

Така изложената фактическа обстановка се установява по безспорен начин от събраните по делото доказателства и доказателствени средства, а именно: показанията на св. Байчева и писмените доказателства.

При така установената фактическа обстановка от правна страна съдът намира за установено следното:

На първо място, съдът счита, че обжалваното наказателно постановление е издадено при спазване на изискванията на процесуалния закон. В този смисъл АУАН и НП съдържат всички реквизити на чл. 42 и чл. 57 ЗАНН, като вмененото на дружеството-жалбоподател административно нарушение е ясно, точно и подробно описано, както в АУАН, така и в НП. В този смисъл съдът намира за неоснователно възражението на жалбоподателя, че в НП не е описано административното нарушение и обстоятелствата при извършването му. От внимателния прочит на обжалваното наказателно постановление се установява, че в обстоятелствената му част подробно са описани трите рекламни блока, тяхното отделно времетраене, както и рекламираните продукти и съответните търговски марки в хронологическа последователност на тяхното излъчване. Посочено е и общото времетраене на рекламните постове в периода от 20.00 до 21.00 часа на 30.10.2014 г., поради което съдът счита, че на дружеството-жалбоподател са вменени всички факти и обстоятелства, обуславящи съставомерните признаци на процесното административно нарушение по чл. 89, ал. 1 ЗРТ. С оглед на това наведеното възражение за допуснато процесуално нарушение на разпоредбата на чл. 57, ал. 1, т. 5 ЗАНН се явява неоснователно.

АУАН и НП са издадени от компетентни длъжностни лица и в законоустановените давностни срокове, съобразно разпоредбата на чл. 34, ал. 1 и ал. 3 ЗАНН. Спазена е и разпоредбата на чл. 40, ал. 2 ЗАНН, доколкото „БТВ МЕДИА ГРУП“ ЕАД е била надлежно поканена за явяване в административната сграда на СЕМ за съставане на АУАН. С оглед на това при спазване на разпоредбата на чл. 40, ал. 2 ЗАНН АУАН е съставен в отсъствие на нарушителя. Същевременно същият е надлежно връчен при спазване на разпоредбата на чл. 43, ал. 4 ЗАНН от общинската администрация на упълномощен представител на дружеството.

Обжалваното наказателно постановление е законосъобразно и предвид правилното приложение на материалния закон. При така установената фактическа обстановка, настоящият съдебен състав счита, че „БТВ МЕДИА ГРУП“ ЕАД е осъществило състава на вмененото му административно нарушение по чл. 89, ал. 1 от ЗРТ.

Съгласно разпоредбата на чл. 89, ал. 1 ЗРТ делът на рекламните спотове и спотове в телевизионен пазар в даден едночасов период не може да надхвърля 12 минути. В тази връзка от обективна страна по безспорен начин се установи, че на 21.11.2015 г. в часовия диапазон от 20.00 до 21.00 часа в програмата „БТВ“ са били излъчени рекламни спотове с общо времетраене от 13 минути и 40 секунди, подробно описани в АУАН и НП. С това свое действие „БТВ МЕДИА ГРУП“ ЕАД е извършило нарушение на разпоредбата на чл. 89, ал. 1 ЗРТ. Следва да се отбележи, че при изчисляване на рекламните спотове в процесния часовия диапазон не са взети предвид самопромоциите на предавания на „БТВ“, които съгласно разпоредбата на чл. 89, ал. 2 ЗРТ не следва да се отчитат като рекламен спот по смисъла на чл. 89, ал. 1 ЗРТ. Безспорно в случая в посоченото време от 12 минути и 28 секунди са включени само рекламни спотове, които представляват търговски съобщения по смисъла на чл. 74, ал. 1 от ЗРТ.

Съдът намира за неоснователно възражението на дружеството-жалбоподател, че СЕМ неправилно е отчело периода по чл. 89, ал. 1 ЗРТ като астрономически час, а не като „плаващ“ времеви час (започващ от дадена минута и завършващ в същата минута на следващия час). Съгласно чл. 16 на Протокол за изменение и допълнение на Европейската конвенция за трансгранична телевизия (ратифициран със закон, прието от 38-то Народно събрание на 12.01.2000 г. – ДВ, бр. 7 от 25.01.2000 г., в сила от 01.03.2002 г.) изрично е посочено, че съгласно чл. 12 от същата Конвенция времетраенето на рекламните спотове и телепазарните спотове в един „астрономически час“ не може да надхвърля 20 на сто. В този смисъл визирият едночасов период по чл. 89, ал. 1 ЗРТ следва да се отчита като астрономически час, а допустимото рекламно време в него да не надхвърля 12 минути. Доколкото Европейската конвенция за трансгранична телевизия и Протоколът за

изменението и допълнението ѝ са част от вътрешното право на страната, на основание разпоредбата на чл. 5, ал. 4 от Конституцията на Република България, не е необходим изричен акт на СЕМ или друг държавен орган за тълкуване на разпоредбата на чл. 89, ал. 1 ЗРТ.

Съдът не се съгласява и с възражението на дружеството-жалбоподател, че текстът на чл. 12 от Конвенцията за трансгранична телевизия не е правилно преведен на български език. Както се посочи по-горе, в случая приложение има чл. 16 на Протокола за изменение и допълнение на Конвенцията, който е обнародван на български език в ДВ, поради което именно преведеното и обнародвано съдържание и официален превод на международния акт има обвързваща сила и действие за всички лица.

С оглед на всичко гореизложено настоящият съдебен състав счита, че правилно е приложен материалният закон, като „БТВ МЕДИА ГРУП“ ЕАД е осъществило състава на нарушение по чл. 89, ал. 1 ЗРТ. В този смисъл е и константната съдебна практика на АССГ.

За така извършеното нарушение в разпоредбата на чл. 126, ал. 1 от ЗРТ е предвидено налагането на „имуществена санкция“ на доставчиците на медийни услуги в размер от 3000 до 20 000 лева. В конкретния случай на дружеството-жалбоподател е наложена имуществена санкция в размер на 3000 лева, което е минимума на предвиденото наказание. С оглед на това е безпредметно да се обсъждат на основание чл. 27, ал. 2 и ал. 3 ЗАНН наличните отегчаващи и смекчаващи отговорността обстоятелства, доколкото положението на жалбоподателя не може да бъде влошено.

Съдът счита, че извършеното нарушение не може да се квалифицира и като „маловажен случай“ по смисъла на чл. 11 ЗАНН, вр. чл. 93, т. 9 НК, тъй като извършеното деяние не разкрива по-ниска степен на обществена опасност в сравнение с обикновените случаи на административни нарушения от този вид. С оглед на това в случая разпоредбата на чл. 28 ЗАНН е неприложима, поради което административнонаказващият орган правилно е ангажирал административно-наказателната отговорност на дружеството-жалбоподател.

С оглед на всичко гореизложено обжалваното наказателно постановление се явява законосъобразно и обосновано, поради което следва да се потвърди изцяло, а процесната жалба да се остави без уважение като неоснователна.

Така мотивиран и на основание чл. 63, ал. 1 ЗАНН, вр. чл. 334, т. 3 и чл. 338 НПК,
Софийски районен съд

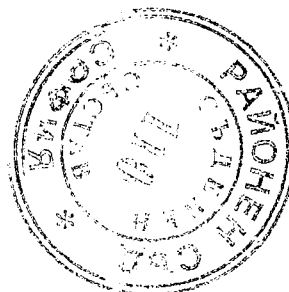
РЕШИ:

ПОТВЪРЖДАВА наказателно постановление № РД-10-96/14.07.2015 г., постановено от Председателя на Съвета за електронни медии, с което на „БТВ МЕДИА ГРУП“ ЕАД, е

наложена „имуществена санкция“ в размер на 3 000 лева за извършено административно нарушение по чл. 89, ал. 1 от Закона за радиото и телевизията.

РЕШЕНИЕТО подлежи на касационно обжалване пред Административен съд - гр. София на основанията, предвидени в НПК и по реда на Глава XII от АПК в 14-дневен срок от получаване на съобщението за изготвянето му.

РАЙОНЕН СЪДИЯ:

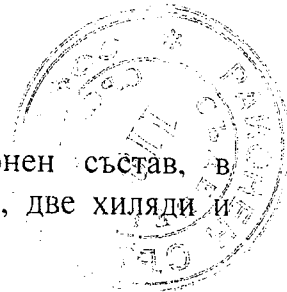


21.03.2018
(121)
[Handwritten signature]

РЕШЕНИЕ

№ 1869

гр. София, 21.03.2017г.
В ИМЕТО НА НАРОДА



АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД СОФИЯ ГРАД, X-ти касационен състав, в публично съдебно заседание на двадесет и четвърти февруари, две хиляди и седемнадесета година, в състав:

ПРЕДСЕДАТЕЛ: Росица Драганова
ЧЛЕНОВЕ: Мария Николова
Наташа Николова

Секретар: Зорница Димитрова
Прокурор: Ст. Димитров

при участието на секретаря Зорница Димитрова и при участието на прокурор Ст. Димитров, като разгледа дело номер **12032** по описа за **2016** година докладвано от съдия Наташа Николова, и за да се произнесе взе предвид следното:

Производството е по реда на чл. 208 – чл. 228 от Административно процесуалния кодекс /АПК/ вр. чл. 63, ал.1, изр.2-ро от ЗАНН.

С Решение от 03.10.2016г., постановено по н.а.х. дело № 14659/2015г. по описа на Софийски районен съд /СРС/, НО, 110-ти състав е потвърдил наказателно постановление /НП/ № РД-10-96/14.07.2015г. на Председателя на Съвета за електронни медии /СЕМ/, с което на „БТВ МЕДИЯ ГРУП“ ЕАД за нарушение на чл. 89, ал. 1 от Закона за радиото и телевизията /ЗРТ/ е наложено административно наказание „имуществена санкция“ в размер на 3000 лева.

Така постановеното решение, в срока и по реда на чл. 211, ал. 1 от АПК вр. чл. 63, ал. 1 от ЗАНН, е обжалвано от процесуален представител на „БТВ МЕДИЯ ГРУП“ ЕАД, с искане да бъде отменено, ведно с наказателното постановление. Наведените касационни основания са за нарушение на закона и съществени процесуални нарушения – чл. 348, ал. 1, т. 1 и т. 2 от НПК. По същество се поддържа, че АНО, така и СРС са постановили незаконосъбразни актове, предвид грешно прилагане на определения в чл. 89, ал. 1 от ЗРТ едночасов период, в рамките на който, рекламния/ите блокове не могат да надвишават 12 минути. В подкрепа на това оплакване се прави подробен анализ на разпоредби от Директиви 89/552/ЕО; 2007/65/ЕО; 2002/С 102/02;97/36 ЕО и 2010/13/ЕС. Прави се оплакване за плаващ почасов период, като според касатора, ако излъчването на рекламните блокове не се изчислява за период от едночасов времеви отрязък, за период с фиксирани начало и край, не е било възможно да се издаде потвърденото от СРС НП.

Ответникът по касационната жалба – СЕМ, чрез процесуалния си представител по делото изразява становище, че касационната жалба е неоснователна, решението на СРС правилно и следва да бъде оставено в сила.

Представителят на СГП предлага да се остави в сила обжалваното решение на въззивния съд.

Административен съд София-град, X - ти касационен състав, като прецени събраните по делото доказателства и доводите на страните, приема за установено следното:

Касационната жалба е процесуално допустима, тъй като е подадена от надлежна страна и в срока по чл. 211, ал. 1 от АПК.

Разгледана по същество е неоснователна по следните съображения:

От фактическа страна Софийският районен съд, с оглед на събраните и приети по делото писмени и гласни доказателства, е приел за установено, че при извършена проверка на 23.01.2015г. в административната сграда на СЕМ, след преглед на записи от Интегралната система за мониторинг (ИСМ) на телевизионна програма на „БТВ МЕДИЯ ГРУП“ ЕАД, било е установено извършване на нарушение на чл. 89, ал. 1 от ЗРТ. Същото се изразявало в това, че на 30.10.2014г. в часовия пояс от 20.00 часа до 21.00 часа, по програма „БТВ МЕДИЯ ГРУП“ ЕАД, идентифицирана с таймер – сигнал и лого в горния ляв ъгъл на екрана, се разпространили два рекламни блока с обща продължителност 13 минути и 40 секунди в следната хронология: От 20.07.45 часа до 20.14.33 часа се излъчва рекламен блок, съдържащ в хронологична последователност подробно описани търговски съобщения, и от 20.30.10 часа до 20.37.02 часа се излъчва обозначен рекламен блок, съдържащ в хронологична последователност аналогични търговски съобщения. За това и с тези фактически констатации бил съставен АУАН № НД-01-119/14.04.2015г. за извършено от „БТВ МЕДИЯ ГРУП“ ЕАД административно нарушение по чл. 89, ал. 1 ЗРТ. Въз основа на съставения АУАН било издадено и оспореното наказателно постановление.

За да потвърди последното СРС приел, че при съставянето на АУАН и издаването на НП не са допуснати съществени процесуални нарушения, същите са издадени от компетентните държавни органи, в сроковете по чл. 34 от ЗАНН и съдържат изискуемите реквизити съгласно чл. 42, респ. чл. 57, ал. 1 от ЗАНН. Дадено е пълно, точно и ясно описание на нарушението и обстоятелствата, при които е извършено – отразено е конкретното съдържание и продължителността на излъчените рекламни блокове. По съществото на спора съдът е приел за категорично установено, че дружеството, като доставчик на медийни услуги е осъществило от обективна страна състава на нарушението по чл. 89, ал. 1 от ЗРТ, тъй като е допуснало на посочените в НП дата и времеви период, делът на рекламните спотове в даден едночасов период да надвиши 12 минути, за което законосъобразно му е наложена и наказание „имуществена санкция“ в минимален размер предвиден в текста на закона, на основание чл. 126, ал. 1 от ЗРТ.

Административен съд София - град, в настоящия касационен състав, намира, че решението на СРС е валидно, допустимо, постановено в съответствие с материалния закон, поради което следва да бъде потвърдено.

Изцяло се споделят изложените от въззивния съд наведени съображения. От разпоредбата на чл. 89, ал. 1 ЗРТ следва, че ограничението от 12 минути е общо за рекламните спотове и спотовете за телевизионен пазар. Съгласно съображение 59 от Директива 2007/65/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2007 година за изменение на Директива 89/552/ЕИО на Съвета относно координирането на някои разпоредби, формулирани в действащи закони, подзаконови и административни актове на държавите-членки, отнасящи се до упражняване на телевизионна дейност понятието за телевизионен рекламен

спот следва да се разбира като телевизионна реклама по смисъла на чл. 1, буква и) от Директива 89/552/ЕИО, така както е изменена с настоящата директива, с продължителност не повече от дванадесет минути. Директива 89/552/ЕИО е транспонирана във вътрешното ни законодателство предвид § 1а, т. 1 от ДР на ЗРТ. Рекламният спот е реклама по смисъла на чл. 74, ал. 1 от ЗРТ. Съгласно чл. 89, ал. 1 от ЗРТ, делът на рекламните спотове и спотовете за телевизионен пазар в даден едночасов период не може да надхвърля 12 минути. В случая не е спорно, че в интервала между 20:00 и 21:00 часа в програмата „БТВ МЕДИЯ ГРУП“ ЕАД „са излъчени два обозначени рекламни блока с общо времетраене 13 минути и 40 секунди. Спорният по делото въпрос е дали едночасовият период представлява астрономически час или плаващ едночасов период. В ДР на ЗРТ няма легална дефиниция на понятието „даден едночасов период“, използвано в чл. 89, ал. 1 от ЗРТ. Тази празнота в закона следва да бъде преодоляна чрез позоваване на други източници на правото, регулиращи същите по характер обществени отношения. В случая следва да намери приложение чл. 16 от Протокол за изменение и допълнение на Европейската конвенция за трансгранична телевизия (Ратифициран със закон, приет от 38-о Народно събрание на 12.01.2000г. - ДВ, бр. 7 от 25.01.2000г. Издаден от Министерството на транспорта и съобщенията, обн., ДВ, бр. 96 от 11.10.2002 г., в сила от 1.03.2002 г.), в който изрично е посочено, че чл. 12 от Конвенцията придобива следната редакция: 2. Времетраенето на рекламните спотове и телепазарните спотове в един астрономически час не може да надхвърля 20 на сто. Като част от вътрешното право, по силата на чл. 5, ал. 4 от Конституцията на Република България, нормата обвързва задължените лица и не е необходим изричен акт на СЕМ към доставчиците на медийни услуги с указание за прилагането ѝ. Следователно едночасовият период представлява астрономически час, а допустимото време за реклама е максимум 12 минути, поради което законосъобразно дружеството – жалбоподател е било санкционирано за нарушаване на забраната по чл. 89, ал. 1 от ЗРТ.

Не следва да се приемат за основателни и доводите на касатора, че текстът на чл. 16 от цитирания Протокол за изменение и допълнение на ЕКТТ е неправилно преведен на български език. Протоколът в превод на български език е обнародван в ДВ, бр. 96 от 11.10.2002 г., в сила от 1.03.2002 г. и доколкото според чл. 3 от Конституцията на Република България, официалният език в републиката е българският, така преведеното и обнародвано съдържание на международния акт има обвързваща сила, както за страните, така и за съда. Не следва да се приема като относителен по спорния въпрос, представеният от „БТВ МЕДИЯ ГРУП“ ЕАД по делото превод на същия текст от преводаческа агенция. Наведените твърдения за допуснато несъответствие между текста на английски и на български език при изготвянето на официалния превод, обнародван в ДВ, не следва да се приемат за основателни, тъй като дори и да се приеме, че е налице разминаване, то при всяко положение следва да бъде даден приоритет на текста, който е официално обнародван в Държавен вестник, и с непроменена до момента редакция.

Следва да бъде отбелязано още, че независимо от двата възможни начина за изчисляване на времеви период, действията на доставчика са в колизия с ограничението по чл. 89, ал. 1 от ЗРТ. Дори и да се приеме, че едночасовият период следва да бъде идентифициран чрез „подвижно/плаващо време“ – в

рамките на 60 минути с начален произволен момент от съответния час, то отново е превишена продължителността от 12 минути, тъй като от първата реклама, излъчена от 20:07:45ч., и в интервала до втория рекламен блок, приключил в 20:37:02 ч., т.е. в пределите на по-малко от един час, общата продължителност на блоковете е от 13 минути и 40 секунди.

С оглед гореизложеното настоящият съдебен състав намира, че не са налице касационни основания по чл. 348, ал. 1 от НПК, вр. чл. 63 от ЗАНН, поради което въззивното решение следва да бъде оставено в сила.

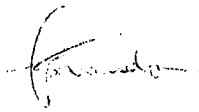
Водим от горното и на основание чл. 221, ал.2 от АПК, вр.чл. 63, ал.1, изр.второ от ЗАНН, Административен съд София-град, X-ти касационен състав

РЕШИ:

ОСТАВЯ В СИЛА Решение от 03.10.2016г., постановено по н.а.х. дело № 14659/2015г. по описа на Софийски районен съд, НО, 110 – ти състав.

Решението е окончателно и неподлежи на обжалване.

ПРЕДСЕДАТЕЛ:



ЧЛЕНОВЕ:

